

LIEU : Hacker Space, Anhua Rd

地点: 新车间, 安化路

Des hommes s'affairent dans un atelier d'électronique. Des mains travaillent des fils, fabriquent des machines. Des robots circulent sur la table. Une imprimante en trois dimension façonne un objet en forme de rubixcube. Le rubixcube passe de mains en mains.

Des hommes parlent. On ne voit pas leur visage.

一些人在一个电子工作坊内工作着。手里摆弄着电线，制造机器。机器人在桌上转来转去。一台三维打印机打出一个类似魔方形状的东西。“魔方”被大家传来传去看。

人们在交谈。看不到他们的脸。

Un homme

_ Est-il détectable ?

甲: 它能被检测到吗?

Un autre homme

_ C'est un transducteur émotionnel de dernière génération, donc à priori, il est indécélable. Par contre, il n'est actif que dans un rayon de 5 mètres.

乙: 这是最新型的情绪传感器，所以理论上来说，是检测不到的。不过，它的感受范围仅在5米之内。

Un homme

_ C'est très peu. Quelles sont les émotions qu'il permet de susciter ?

甲: 这太短了。它都能制造些什么样的情绪?

Un autre homme

_ Entendons nous bien, le transducteur n'est pas capable de susciter la moindre émotion. Il l'amplifie, c'est tout. Bien utilisé, il peut par exemple influencer sur le sentiment de désespoir, de lassitude. Il peut également amplifier la joie, mais de manière générale, il est plus efficace sur les sentiments, comment dirais-je ...passifs. Il suscite la paresse, il empêche de prendre des décisions importantes.

乙: 传感器是无法制造任何情绪的，这我们都知道。它所能做的只是放大。用得好的话，它可以影响像失望、疲倦诸如此类的情感。它当然也可以放大快乐的感觉，不过一般来说，它对一些...怎么说呢——消极情绪，更有效。它制造怠惰，让人难以做出重要决定。

Un homme

_ Comme celle de tuer par exemple ?

甲: 比方说，杀人?

Un autre homme

_ Par exemple.

乙: 比方说。